



Panasonic®



Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Қолдануға нұсқаулық Холодильник-морозильник Холодильник-морозильник Тоңазытқыш

Для бытового использования

Побутового призначення

Тұрмыстық қолдануға арналған

Модель № : NR-BW465
Модель №
Үлгі №

Содержание

• Правила техники безопасности	2
• Необходимо выполнять	4
• Установка	5
• Обозначение основных частей холодильника	6
• Хранение продуктов в морозильной камере	7
• Приготовление кубиков льда	7
• Регулирование температуры	7
• Правила ухода за холодильником	8
• Возможные неполадки и их устранение	9
• Технические характеристики холодильника	10
• Меморандум	10

Зміст

• Правила техніки безпеки	12
• Необхідні дії	14
• Встановлення	15
• Основні частини приладу	16
• Зберігання продуктів у морозильній камері	17
• Приготування льоду	17
• Регулювання температури	17
• Догляд за холодильником	18
• Усунення несправностей	19
• Технічні характеристики	20
• Пам'ятка	20

Мазмұны

• Техникалық қауіпсіздік шаралары	22
• Қажетті әрекет	24
• Орнату	25
• Тоңазытқыштың негізгі бөлшектерінің белгілері	26
• Мұздатқыш камерасында тамақ сақтау	27
• Мұз текшелерін қалай жасау керек	27
• Температураны бақылау	27
• Тоңазытқышты қалай тазалау керек	28
• Істен шыққандағы мәселені шешу	29
• Техникалық сипаттамасы	30
• Жазба	30

Благодарим вас за приобретение холодильника Panasonic.

- Внимательно прочитайте данную инструкцию и перед использованием данного изделия убедитесь в соблюдении правил техники безопасности, представленных на страницах 2-3.
- Убедитесь, что дата и название магазина, в котором было приобретено изделие, указаны в гарантийном талоне. Храните гарантийный талон вместе с данной инструкцией по эксплуатации.

Дякуємо, що придбали холодильник компанії Panasonic.

- Перш ніж використовувати цей виріб, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтеся правил техніки безпеки, зазначених на стор. 12-13.
- Переверіть, чи дата покупки і назва магазину, в якому придбано виріб, проштамповані в гарантійному талоні. Зберігайте гарантійний талон разом із цією інструкцією з експлуатації.

Панасонік өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

- Мына нұсқаулықты мұқият оқыңыз және өнімді қолданар алдында 22-23 беттегі шараларын қолданыңыз.
- Сатып алу күні мен сақтау қоймасының аты көпілдеме қағазында жазылып тұрғанына көз жеткізіңіз және оны қолдану нұсқаулығымен бірге сақтаңыз.

CIS

AK-172470

T1014-0

Напечатано в Тайланде

Правила техники безопасности

Просьба прочесть обязательно.
Убедитесь в соблюдении данных инструкций.

ОСТОРОЖНО

Этот знак обозначает, что нарушение данного правила ТБ может привести к получению серьезной травмы или летальному исходу

ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает, что нарушение данного правила ТБ может повлечь нанесение вреда здоровью или материальный ущерб.



Эти знаки означают запрещенное действие.



Этот знак означает требование, которое необходимо выполнять.



R600a

iso-butane

Опасность возгорания, получения травмы, взрыва, поражения электрическим током.



ОСТОРОЖНО

В аварийной ситуации...



R600a
iso-butane

- Не используйте в холодильнике электрические приборы, такие как дезодораторы.
(В случае утечки хладагента образование искр на контактах может привести к возгоранию.)

- Запрещается хранить в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие как аэрозоли с легковоспламеняющимися пропеллентами.
- Техническое обслуживание может выполняться только в сервисном центре квалифицированным специалистом по ремонту и обслуживанию.
- Данное устройство содержит небольшое количество экологически безопасного, но легковоспламеняющегося хладагента R600a. Он не наносит ущерба озоновому слою и не усиливает парниковый эффект.
- Во время транспортировки и установки необходимо убедиться в отсутствии повреждений трубопровода контура хладагента.
- Вытекший хладагент может воспламениться и повредить глаза.
- В случае возникновения повреждений необходимо избегать контакта с открытым огнем и любым источником искрообразования. Отключите устройство от сети питания.
- Хорошо проветрите помещение, в котором находится устройство, в течение нескольких минут.

В аварийной ситуации...



R600a
iso-butane

- Уведомите авторизованный сервисный центр для принятия необходимых мер и консультации.
- Помещение для установки оборудования должно быть не менее 1 кубического метра на 8 грамм хладагента. Количество хладагента, содержащегося в данном устройстве, указано на этикетке с техническими характеристиками устройства.



- В случае возникновения внештатной ситуации или поломки немедленно прекратите эксплуатацию холодильника.
(В противном случае это может стать причиной задымления, возгорания или поражения электрическим током.)
Примеры внештатной ситуации и поломки.
 - Шнур питания или вилка очень горячие.
 - На шнуре питания имеются глубокие надрезы или повреждения.
 - Ощущается запах гари.
 - Электросеть "искрит".
- В холодильнике используется легковоспламеняющийся хладагент. В случае повреждения контура охлаждения (трубопровод), откройте окно, чтобы проветрить кухню, и обратитесь к дилеру.
(В противном случае это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или взрыву.)
- Запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать или вносить изменения в конструкцию холодильника.
Если вы хотите отремонтировать холодильник, обратитесь к дилеру или в уполномоченный сервисный центр.
- Запрещается использовать отвёртки или иные предметы, не рекомендованные производителем, для ускорения процесса размораживания.

Правила техники безопасности

Просьба прочесть обязательно.
Убедитесь в соблюдении данных инструкций.

При утилизации изделия...



- Перед утилизацией холодильника, полностью снимите дверное уплотнение.
- Предупредительные этикетки, указанные выше, следует хранить на протяжении всего срока службы холодильника. Руководство пользователя следует передавать любому лицу, которое собирается использовать или обслуживать холодильник, каждый раз при перемещении холодильника в другое место и передаче на завод по переработке.
- В зависимости от местного законодательства в качестве изоляции данного холодильника используется циклопентан, а в качестве хладагента - огнеопасный газ. Утилизацию данного устройства необходимо осуществлять должным образом. Запрещается утилизировать посредством сжигания.

При использовании...



- **Не** допускайте повреждения контура охлаждения (трубопровод сзади.) Легковоспламеняющийся хладагент может воспалиться и стать причиной взрыва.
- **Не** прикасайтесь к компрессору или трубе, так как они являются областью высокой температуры.
- **Не** позволяйте детям повисать на двери холодильника, так как она может опрокинуться на ребенка.
- **Не** размещайте какие-либо емкости с водой на холодильник.
- **Не** загромождайте пространство вокруг холодильника. (В случае утечки хладагента может воспалиться.)



- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями; они могут пользоваться прибором только под надзором лица, обеспечивающего их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром. Необходимо убедиться, что они не играют с холодильником.

При утилизации изделия...



- Для обеспечения безопасности и эффективной работы при активной эксплуатации необходимо убедиться в правильности установки системы заземляющего соединения в доме.

Сетевой шнур и вилка...



- **Не** включайте и не выключайте устройство **мокрыми** руками.
- В случае повреждения шнура питания или вилки их замена должна осуществляться производителем или в авторизованном сервисном центре квалифицированным специалистом для предотвращения опасности.



- При чистке холодильника необходимо отключить его от сети питания.
- Подключайте к сетевой розетке номинального напряжения с номинальным током и полностью вставляйте вилку в розетку.
- Выделите розетку только для холодильника. Не рекомендуется подключать несколько устройств в одну и ту же розетку и использовать удлинитель.
- Регулярно удаляйте пыль с вилки шнура питания.
- В случае обнаружения утечки газа не прикасайтесь к вилке шнура питания и проверьте кухню.
- В случае появления запаха гари выньте вилку шнура питания из сетевой розетки и проверьте кухню.

Опасность получения
ожогов, несчастных
случаев.

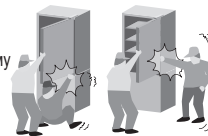


ВНИМАНИЕ

При открывании/закрывании дверей...



- При открывании холодильника следите за тем, чтобы не прищемить руку другому человеку, держащему дверцу холодильника.
- Следите за зазором между дверцами. При закрытии вы можете защемить руку между дверцами холодильника.



При хранении продуктов...



- **Не** оказывайте **сильного** воздействия на **стеклянные** полки. (В противном случае стеклянные полки могут сломаться, а вы можете получить травму.)
- **Не** замораживайте **стеклянные** бутылки. (При заморозке жидкости в стеклянной бутылке бутылка может треснуть, а жидкость вытечь.)



При перемещении холодильника...



- Крепко держите холодильник при транспортировке.
- Применяйте защитное покрытие и т.п. для полов с легко повреждаемой поверхностью.



Необходимо выполнять

При открывании/закрывании дверей...

- **Не** размещайте в холодильнике продукты, выступающие за края поддонов или полок, так как дверца не сможет полностью закрыться, что приведет к утечке холодного воздуха.
- **Не** следует часто открывать холодильник или оставлять его открытым в течение длительного времени, чтобы предотвратить образование конденсата внутри и потерю электроэнергии.
- Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Оно должно плотно прилегать к корпусу холодильника.

При чистке...

- **Не** чистите холодильник химическим веществом или жидкостью (стр.8). Это приведет к повреждению и появлению коррозии на поверхности.
- Каждые три месяца чистите поддон для сбора талой воды, расположенный над компрессором в задней части холодильника, чтобы предотвратить появление запаха влажности.



При использовании...

- При отключении от сетевого питания подождите 10 минут, прежде чем вновь включить вилку сетевого шнура в розетку. Несоблюдение данного требования может привести к тому, что компрессор не будет работать.
- **Не** размещайте какие-либо предметы сверху на холодильнике. В противном случае из-за вибрации они могут упасть.
- Настройте температуру в соответствии с фактическими условиями эксплуатации для экономии энергии.
- Если в течение нескольких дней вы будете отсутствовать и в холодильнике не будет продуктов, в целях экономии энергии следует отключить его от сети питания.



При хранении продуктов...

- **Не** помещайте теплую/горячую еду в холодильник. Теплую пищу и напитки следует размещать в холодильнике только после того, как они остынут.
- **Не** загружайте холодильник продуктами сверх меры. Для поддержания охлаждающего эффекта необходимо обеспечить наличие пространства между продуктами.
- Храните фрукты и овощи в ящике для овощей, где влагоуловители помогают сохранять их свежесть в течение более длительного времени.
- Для предотвращения возникновения запахов необходимо закрывать бутылки с питьевой водой и напитками.
- Овощи, фрукты и свежеприготовленная пища перед заморозкой и размещением в холодильнике должны быть завернуты или упакованы в боксы.
- Если вы хотите хранить такие продукты, как мясо или рыбу в течение продолжительного периода времени, их следует поместить в морозильную камеру.
- При размещении в холодильнике продуктов с высоким содержанием влажности их необходимо герметично упаковать и завернуть, чтобы предотвратить образование конденсата и инея.



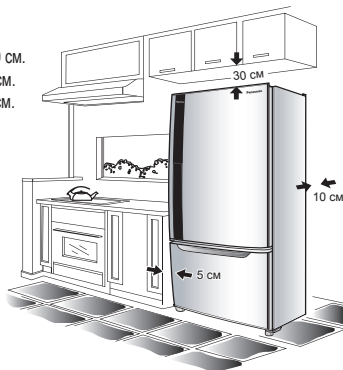
Установка

Расстояние от стены

- Расстояние между верхней частью холодильника и потолком должно быть не менее 30 см.
- Расстояние между стеной и задней стороной холодильника должно быть не менее 10 см.
- Расстояние между боковой стороной холодильника и стеной должно быть не менее 5 см.

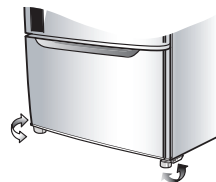
Место установки

- Не располагайте холодильник в местах с высокой влажностью, поскольку это может привести к образованию коррозии и утечке электрического тока.
- Не располагайте холодильник в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, так как тепло и солнечные лучи увеличивают температуру.
- Не располагайте холодильник рядом с источниками тепла, такими как кухонная плита и духовка.
- Не закрывайте отверстия и пространство вокруг холодильника.
- Холодильник следует размещать в месте с хорошей циркуляцией воздуха.
- При размещении холодильника на неровной поверхности отрегулируйте регулировочные болты, чтобы холодильник стоял устойчиво.



Перемещение или передвижение

- При перемещении или передвижении холодильника снимите поворотный лоток для приготовления льда, ящик для льда, верхний ящик морозильного отделения, поддон для сбора талой воды и т.п. и убедитесь, что в холодильнике нет воды. Отрегулируйте регулировочные болты холодильника, снимите холодильник и установите в другом месте, затем отрегулируйте и закрепите регулировочные болты.



Подсоединение шнура питания

- Чтобы подсоединить шнур питания, необходимо снять поддон для сбора талой воды. Затем вытащите шнур питания и вставьте поддон для сбора талой воды в блок, нажимая на него с обеих сторон.

Светодиодная лампа и заземление

- Светодиодная лампа, специально разработанная для этого холодильника, не работает при самостоятельной замене. При необходимости замены следует обращаться в сервисный центр Panasonic.
- Если в холодильнике нет контакта провода заземления, его следует подключить с помощью заземляющего устройства или предотвратить опасность поражения электрическим током от утечки тока.

В целях обеспечения безопасности необходимо выполнить заземляющее соединение

(Для холодильника с вилкой (2-штырьковая вилка) без провода заземления)

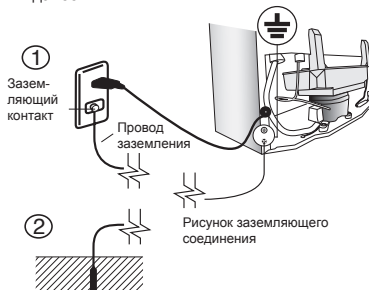
Заземляющее соединение позволит предотвратить опасность утечки электрического тока.

Заземляющее соединение можно выполнить двумя способами, представленными далее:

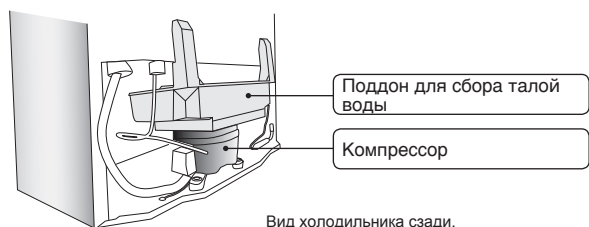
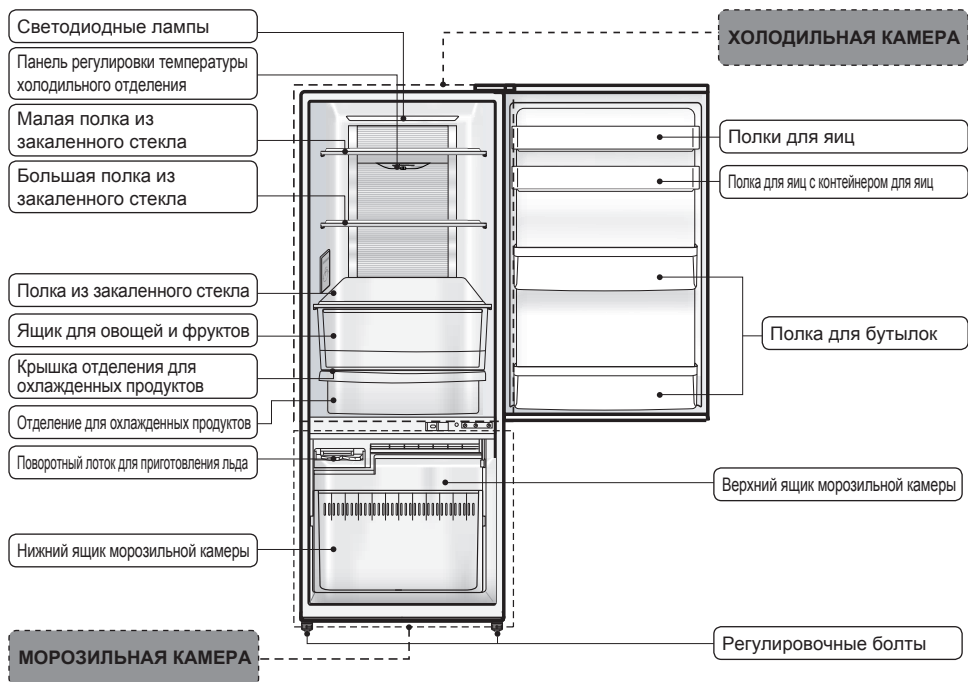
1. В случае если розетка (штепсельная розетка) оснащена заземляющим контактом, подсоедините провод заземления к винту, использующемуся для заземляющего соединения в нижней задней части холодильника (относительно винта, использующегося для заземляющего соединения, обратите внимание на символ ⚡, указанному на рисунке ①).
2. В случае если розетка (штепсельная розетка) не оснащена заземляющим контактом, подсоедините провод заземления к винту в нижней части холодильника, (относительно винта, использующегося для заземляющего соединения, обратите внимание на символ ⚡). Затем подсоедините другой конец к заземляющему стержню, как показано на рисунке ②

Запрещенные места для заземляющего соединения

- Водопроводные и газовые трубы (опасность поражения электрическим током или опасность взрыва).
- Провода заземления телефонных шнуров и громоотводы (опасность попадания молнии).



Обозначение основных частей холодильника



ОСОБЕННОСТИ

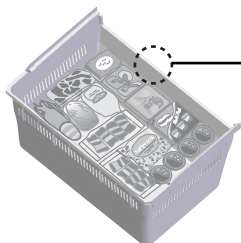
■ Не содержит ХФУ (хлорфторуглероды)

В данном холодильнике используются материалы, не содержащие ХФУ, как для хладагента (изобутан (R600a)), так и для изоляции (циклопентан). Таким образом, данный холодильник не оказывает негативного влияния на озоновый слой Земли и практически не оказывает влияние на глобальное потепление.

■ INVERTER

В соответствии с изменением температуры внутри отделения двигатель работает на различной скорости. При стабильной температуре, двигатель работает на меньшей скорости. За счет этого осуществляется экономия электроэнергии и достигается низкий уровень шума. Когда требуется мощное охлаждение, двигатель работает на более высокой скорости.

Хранение продуктов в морозильной камере



Нижний ящик морозильной камеры

Максимальное количество продуктов для хранения

Если границы хранящихся продуктов выходят за края контейнера, дверца морозильной камеры не сможет полностью закрыться и отделение может покрыться инеем.

Приготовление кубиков льда

ШАГ

1. Выньте поворотный лоток для приготовления льда и наполните его водой до линии уровня воды, затем поместите его обратно и подождите, пока вода не превратится в лед.

2. Извлечение кубиков льда.

1) Убедитесь, что верхний ящик морозильного отделения вставлен.

2) Поверните поворотный лоток для приготовления льда по часовой стрелке.

(Кубики льда упадут в верхний ящик морозильного отделения.)

Примечание:

- Если повернуть поворотный лоток для приготовления льда при вытаскиваемом верхнем ящике морозильного отделения, лед и вода могут попасть внутрь или на пол.
- Убедитесь, что верхний ящик морозильного отделения вставлен для приемки падающего льда.



Регулирование температуры

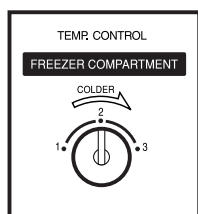
РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Температура может быть установлена на настройки MIN, MED и MAX. Указание номера и уровня охлаждения.

"MIN"	Выше приближ. 5°C ~ 10°C
"MED"	Приблиз. 2°C ~ 7°C
"MAX"	Ниже приближ. -1°C ~ 4°C

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Температура может быть установлена на уровне 1-3. Указание номера и уровня охлаждения.

Уровень "1"	Выше приближ. -13°C ~ -18°C
Уровень "2"	Приблиз. -17°C ~ -22°C
Уровень "3"	Ниже приближ. -19°C ~ -24°C

Примечание:

При первой эксплуатации холодильника после включения вилки в розетку установите температуру каждой камеры на уровень "MED" и оставьте на 24 часа для интенсивного охлаждения. После этого установите температуру по своему усмотрению. Для экономии электроэнергии не устанавливайте температуру ниже фактических условий эксплуатации.

Правила ухода за холодильником

Перед чисткой проверьте, чтобы холодильник был отключен от электропитания.

1

Чистка внутри

Удаляйте загрязнение теплой водой. Если загрязнение плохо поддается удалению, смывайте его теплой водой и мылом, используя мягкую ткань. Затем удалите мыльный раствор влажной мягкой тканью.

2

Чистка снаружи

Чистите, используя мягкую ткань, теплую воду и мыло. Затем удалите мыльный раствор с поверхности.

3

Уплотнитель двери холодильного отделения

- Осторожно протирайте. В этом месте нанесен смазочный гель для уменьшения трения корпуса холодильника. Будьте осторожны! Не удалите его.
- Уплотнитель дверцы по окончании срока службы можно заменить. Во время чистки затолкните его обратно в паз, если он выступает наружу.

Используйте теплую воду



Примечание: Не используйте следующие материалы. (Они могут поцарапать поверхность.)



Кухонные чистящие вещества
(Они повреждают пластмассу!)

Щелочные или
слабощелочные



Полировальный порошок,
порошковое мыло



Бензин, растворитель,
спирт, кислота, керосин



Щетка

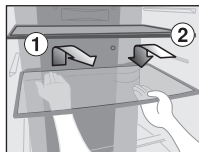


Горячая вода

Извлечение полок для чистки.

• Извлечение

- Снимите с выступа сзади, приподняв полку, и выньте поддон.



• Обратная установка

- Установите полку и протолкните ее до упора.

Примечание:

- При извлечении полки, расположенной над ящиком для овощей, необходимо сначала извлечь ящик для овощей, а потом приступить к извлечению полки, как указано выше.
- Если при обратной установке полка не устанавливается, убедитесь, что вы устанавливаете правильную полку.

Извлечение ящика для овощей и ящика для охлаждения.

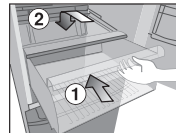
• Извлечение

- Потяните ящик до ограничителя.
- Слегка приподнимите переднюю часть ящика и затем полностью выньте его.



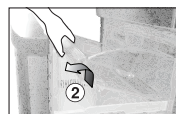
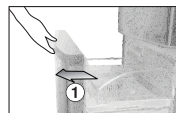
• Обратная установка

- Подтолкните ящик на обе подставки.
- Поднимите его, затем протолкните до конца.



Извлечение верхнего и нижнего ящика морозильной камеры для чистки.

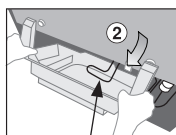
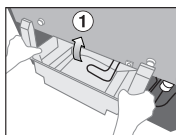
- Потяните ящик морозильного отделения на себя, приподнимите переднюю часть выдвижного ящика морозильной камеры и потяните до ограничителя.
- Потяните верхний ящик морозильного отделения к себе, приподнимите и затем потяните вверх, чтобы извлечь его.
- Поднимите ящик за боковые стороны вверх, чтобы извлечь.



Извлечение поддона для сбора конденсата для чистки.

• Извлечение

- ① Слегка наклоните поддон для сбора конденсата и затем поднимайте его, пока отверстие поддона для сбора конденсата не будет снято с крючка для установки поддона.
- ② Потяните поддон для сбора конденсата до соприкосновения с трубкой для отвода конденсата и осторожно выньте его под трубкой для отвода конденсата.

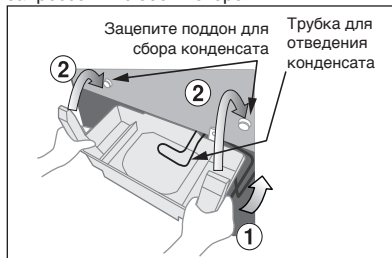


Трубка для отведения конденсата

Примечание: Не допускайте деформации трубки для отведения конденсата.

• Обратная установка

- ① Вставьте поддон для сбора конденсата под трубку для отведения конденсата.
- ② Оденьте отверстие поддона для сбора конденсата на крючок установки поддона для сбора конденсата, а также вставьте запрессовки с обеих сторон.



Возможные неполадки и их устранение

Холодильник не работает.

- Убедитесь, что вилка шнура питания и розетка исправны.
- Убедитесь в отсутствии проблем с главным предохранителем и электрической системой.
- Выньте вилку из сетевой розетки, подождите 10 минут и затем снова вставьте вилку в розетку.

Холодильник не достаточно охлаждает.

- Убедитесь, что рычаг регулирования температуры находится в правильном положении.
- Убедитесь, что холодильник не перегружен продуктами и в нем нет горячей пищи.
- Возможно, холодильник подвергается воздействию прямых солнечных лучей или находится рядом с источником тепла
- Возможно, дверца холодильника неплотно закрыта
- Возможно, вы часто открываете дверцу холодильника

Конденсат внутри и снаружи корпуса / на поверхности дверцы.

- Конденсат может образоваться на поверхности корпуса при высокой влажности, например, в дождливую погоду или при плохой циркуляции воздуха.
- При наличии конденсата внутри проверьте плотность закрытия дверцы. Возможно, вы часто открываете холодильник или оставляете его открытым в течение долгого времени?
- Возможно, внутри холодильника размещена горячая пища?

Холодильник шумит.

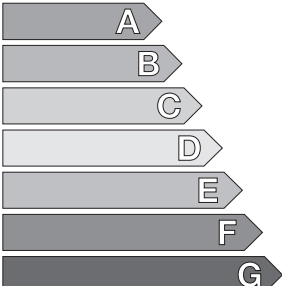
- Убедитесь, что холодильник размещен на ровном полу и установлен правильно.
- Убедитесь, что никакие предметы не контактируют с холодильником.

Продукты замерзают.

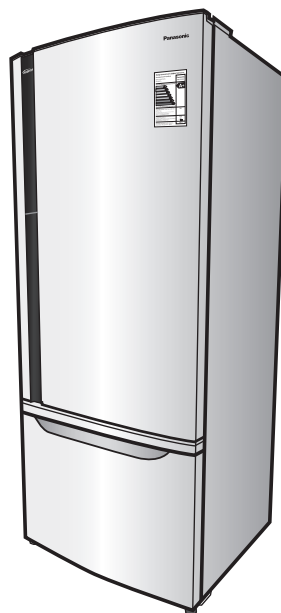
- Возможно, вы положили продукты рядом с местом подачи холодного воздуха?
- Возможно, вы установили настройку температуры на "MAX"? Установите на "MIN".
- Возможно, вы положили продукты в ящик для охлаждения?



This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Энергетическая эффективность	
Холодильный прибор	
Изготовитель	Panasonic
Модель	NR-BW465
Низкий расход электроэнергии	
	
Высокий расход электроэнергии	
Потребление электроэнергии, кВтч/год	291
(на основании результатов нормоконтроля за 24 часа)	
Фактический расход электроэнергии зависит от способа использования и места установки прибора.	
Суммарный полезный объем для хранения свежих продуктов, л	296
Суммарный полезный объем для хранения замороженных продуктов, л	72
	
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА	41

«Этикетка энергетической эффективности»
 *Данная этикетка ЭЭ информирует об энергетической эффективности продукта
 «Месторасположение этикетки ЭЭ»
 *Этикетка ЭЭ прикреплена на двери продукта, как показано ниже;



ВНИМАНИЕ!

Это изделие предназначено для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления).

С целью вашей безопасности подключайте данное устройство только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь за помощью к квалифицированному мастеру.

Не модифицируйте штепсельную вилку и не используйте переходники.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

ИМПОРТЁР НА ТЕРРИТОРИИ РФ: ООО "Панасоник Рус".

115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж, тел. 8-800-200-2100